

Stand: 02.02.2012

MODUL SPRACHE/KULTUR/TRANSFER 2 (6 Credits)	
Kurs-Name	Sprachkompetenz L4 FS2
Lernziele	<p>Die Studierenden sind in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> – anhand charakteristischer Texte aus den Bereichen Naturwissenschaft und Technik die Textsorte zu bestimmen sowie Textfunktion und kommunikative Absicht zu erkennen. – die strukturellen Kriterien zu erkennen, nach denen ein bestimmter Text aufgebaut ist. – zu erkennen, welches Wissen der Autor eines Texts bei seinem Zielpublikum voraussetzt (Präsuppositionen). – die sprachlichen Merkmale zu erkennen, die die einzelnen Textsorten charakterisieren; z. B. lexikalische, syntaktische und (weitere) rhetorische Mittel. – die Ausdrücke zu erkennen, welche in einem bestimmten Text das Fachvokabular bilden. – kürzere (oder Teile längerer) für die Berufspraxis wichtige Texte zu verfassen, unter Berücksichtigung der in der Analyse gewonnenen Erkenntnisse (bezüglich MAP – message, audience and purpose – sowie hinsichtlich der Angemessenheit der strukturellen, lexikalischen und stilistischen Elemente). – Texte für unterschiedliche Zielgruppen zu verfassen (z. B. formelle und informelle Texte). – Texte für eine veränderte Zielgruppe umzuschreiben (z. B. subjektive Elemente einfügen oder eliminieren).
Lerninhalte	<p>Übungen zum Erkennen von Textsortenmerkmalen (z. B. Textaufbau, Lexik, Syntax, Register)</p> <p>Lektüre von Texten, die unterschiedlichen Textsorten angehören (z. B. in Form eines Kompendiums auf Moodle)</p> <p>Lektüre über Textsorten (wissenschaftliche Artikel sowie praktische Anleitungen, z. B. zum Verfassen von naturwissenschaftlichen Texten oder technischen Dokumentationen)</p> <p>Vorbereitende Schreibübungen (z. B. formelle vs. informelle Sprache, objektive vs. subjektive Darstellung)</p> <p>Mögliche Schreibaufträge:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Definitionen (auch längere) - kurze Berichte (oder Teil eines längeren Berichts) im wissenschaftlichen Stil (z. B. Umformulierung eines journalistischen Artikels) - journalistischer Artikel* (z. B. Umformulierung eines wissenschaftlichen Berichts) - Technische Beschreibung: Produktbeschreibung* (Form und Funktion) - Technische Beschreibung: Prozessbeschreibung - Instruktionen und Hinweise* (z. B. Sicherheitshinweise, Montageanleitung, Benutzerhinweise, Hinweise für Servicetechniker) - Prospekte/Merkblätter (z. B. Patienteninformation) <p>Anmerkung 1: Bei den Schreibaufträgen müssen mindestens 4 verschiedene Textsorten der oben stehenden Liste eingeübt werden. Die mit Asterisk versehenen Aufgaben sind für alle Sprachen Pflichtaufgaben.</p> <p>Anmerkung 2: Ausgangspunkt für die Schreibaufträge können schriftliche Texte, mündliche Unterrichtsaktivitäten oder Video- und Audiomaterial sein.</p>

Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	90
Lehrform	Seminar mit Übungen
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 40 % Begleitetes Selbststudium: 34 % Autonomes Selbststudium: 26 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung in den Prüfungswochen Dauer: 120 Minuten Prüfung basiert auf einem Kompendium (10–20 Seiten) Zu berücksichtigen ist sowohl die Rezeption (Textanalyse, Textverständnis) ($\frac{2}{3}$) als auch die Textproduktion ($\frac{1}{3}$) Hilfsmittel: beliebige (Laptop und Online-Hilfsmittel sind erlaubt). Der Informationsaustausch mit anderen Personen ist strengstens verboten.
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	
Unterrichtssprache	Jeweilige Zielsprache
Unterrichtsunterlagen	
Kurs-Name	Übersetzen L2 FS2–GS
vgl. Kursbeschreibung Übersetzen L3 FS1–GS, Modul Sprachpraxis & Übersetzen 2	

Kurs-Name	Sprachkompetenz L2 FS3: Arabisch
Lernziele	Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen - z. B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben - und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind, zu helfen.
Lerninhalte	Das Buch „Salam,“ beinhaltet Dialoge und Texte aus den Bereichen Alltagsleben, Sitten, Politik, Kultur, Gesellschaft in den arabischen Ländern (Lektionen 10-13). Die Studierenden erwerben Sprachkenntnisse anhand von lehrer- und lernerzentrierten Übungen zu Lexik, Idiomatik, Grammatik/Syntax usw. Zusätzlich zum Buch werden landeskundliche Inhalte zur Kultur des arabischen Sprachraumes vermittelt.
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	90
Lehrform	Übung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 16 % Begleitetes Selbststudium: 34 % Autonomes Selbststudium: 50 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung während des Semesters Dauer: 90 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	
Unterrichtssprache	Arabisch
Unterrichtsunterlagen	Labasque, Nicolas: <i>Salam</i> . Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart 2008.

Kurs-Name	Sprachkompetenz L2 FS3: Chinesisch
Lernziele	Beherrschung der Grammatik, des Sprechens, des Schreibens und des Lesens von Texten ohne Pinyin. Vertrautheit mit dem Sprechen und mit Dialogen, Bild- und Situationsbeschreibungen, DVD im Chinesischen anschauen. Chinesische Schriftzeichen kennen, einfachere Texte mit Zeichen ohne Pinyin selbständig lesen können.
Lerninhalte	Das Buch 1 „Zhongguohua“ beinhaltet Dialoge, Texte sowie einen grossen Wortschatz aus den Bereichen Alltagsleben, Sitten, Kultur. Das Buch 2 „Zhongguohua“ beinhaltet Texte, einen grossen Wortschatz sowie Grammatik (höheres Niveau als das Buch 1) aus den Bereichen Alltagsleben, Medizin, Kultur, Reise nach China usw. Grammatikübungen, Textverständigungen, Übersetzungsübungen
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	90
Lehrform	Übung: <ul style="list-style-type: none"> – Dialoge in Gruppen oder zu zweit – Grammatikübungen: zum Beispiel: mit angegebenen Wörtern Sätze bilden, Texte lesen und verstehen, Situationen selber beschreiben, selber Fragen stellen oder umgekehrt Fragen beantworten. – Hörverständnis (CD und einfache Film im Chinesischen) – Aufsätze schreiben
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 16 % Begleitetes Selbststudium: 34 % Autonomes Selbststudium: 50 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung während des Semesters Dauer: 90 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	
Unterrichtssprache	Chinesisch
Unterrichtsunterlagen	

Kurs-Name	Sprachkompetenz L2 FS3: Portugiesisch
Lernziele	Grammatik: <ul style="list-style-type: none"> – Repetition der Hauptpunkte der Grammatik der Portugiesische Sprache – Zeitformen (Konjunktiv) – Relativen Pronomen – Redewendungen – Morphologische und Sintaxe Übungen – Erweiterung des Wortschatzes Texte: <ul style="list-style-type: none"> – Lesen von Texten über aktuelle Themen. Analyse nach Besonderheiten der verschiedenen Textarten, Analyse des Vokabulars, der verwendeten Stillmittel sowie Studium der kulturellen Aspekte, soweit diese zum Verständnis des Textes und Erstellen desselben relevant sind – Übungen Textproduktion und Verständnis – Erweiterung und Aktivierung des Wortschatzes
Lerninhalte	<ul style="list-style-type: none"> – Festigung und Erweiterung des aktiven und passiven Verständnisses der portugiesischen Sprachstruktur – Erweitern des Verständnisses und des mündlichen und schriftlichen Ausdrucks – Festigung des Sprachverständnisses sowie der mündlichen und schriftlichen Ausdrucksweise – Kenntnisse der linguistischen Strukturen diverser Textarten und Festigung des diskursiven und pragmatischen Wissens, welches es ermöglicht, die kommunikative Absicht eines Textes zu identifizieren
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	90
Lehrform	Übung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 16 % Begleitetes Selbststudium: 34 % Autonomes Selbststudium: 50 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung während des Semesters Dauer: 90 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	
Unterrichtssprache	Portugiesisch
Unterrichtsunterlagen	Lima, Emma Eberlein O. F. Und Iunes, Samira A.: Falar...Ler...Escrever...Português – Um curso para estrangeiros. 2ª. Edição revista 2011 – Neue Orthografie. São Paulo, EPU. Livro texto und Livro de exercícios. Weitere Unterlagen werden während des Semesters verteilt.

Kurs-Name	Sprachkompetenz L2 FS3: Russisch
Lernziele	Förderung der Fähigkeiten zum Verstehen, Sprechen und Schreiben
Lerninhalte	Praktische Grammatik, Dialoge, Texte, Übungen
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	90
Lehrform	Übung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 16 % Begleitetes Selbststudium: 34 % Autonomes Selbststudium: 50 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung während des Semesters Dauer: 90 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	
Unterrichtssprache	Russisch, Deutsch bei den Grammatikerklärungen
Unterrichtsunterlagen	Lehrbuch „Poechali“ von S. Cernyschov

Kurs-Name	Kulturwissen 2: Das Kreuz mit dem Kreuz im Schulzimmer — Grundrechte in der Schweiz
Lernziele	Die Studierenden besitzen am Ende des Kurses ein Grundverständnis, wie die Schweiz auf rechtlicher Ebene als Bundestaat organisiert ist. Im Weiteren kennen sie die wichtigsten in der Bundesverfassung verankerten Grundrechte und erkennen, inwieweit die Grundrechte den Rechtsalltag der Bewohner dieses Landes prägen und dabei auch ethische oder politische Debatten auslösen können. Das Verständnis der Grundrechte bezieht sich nicht nur auf deren Inhalt und Schranken, sondern auch auf deren gerichtliche Durchsetzung.
Lerninhalte	Der Kurs wird im Sinne einer Einführung die rechtliche Stellung von Bund, Kantonen und Gemeinden sowie deren Kompetenzausscheidung erhellen und die wichtigsten Bundesinstitutionen vorstellen. Ein allgemeiner Teil über die Grundrechte befasst sich mit deren Funktion, Adressaten und Trägern sowie den Voraussetzungen für ihre Einschränkung. Sodann werden anhand von Gerichtsurteilen insbesondere folgende Grundrechte näher behandelt: Recht auf Leben und persönliche Freiheit, Schutz der Privatsphäre, Recht auf Ehe und Familie, Glaubens- und Gewissensfreiheit, Meinungs- und Informationsfreiheit, Eigentumsgarantie, Wirtschaftsfreiheit, Rechtsgleichheit, Willkürverbot und Wahrung von Treu und Glauben. Mithilfe von konkreten Rechtsfällen werden Inhalt, Schranken und Durchsetzung der genannten Grundrechte aufgezeigt.
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	45
Lehrform	Vorlesung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 31 % Begleitetes Selbststudium: 22 % Autonomes Selbststudium: 47 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung in den Prüfungswochen Dauer: 30 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	Zu belegen sind zwei Vorlesungen Kulturwissen 2
Unterrichtssprache	
Unterrichtsunterlagen	Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft: http://www.admin.ch/ch/d/sr/c101.html ; weitere Unterlagen auf Moodle

Kurs-Name	Kulturwissen 2: The UK economy
Lernziele	This course aims to provide students with a basic understanding of the present state of the United Kingdom's economy, as well as an appreciation of some of the key factors in the UK's economic history and the major economic challenges facing the UK currently.
Lerninhalte	The course will principally comprise: <ul style="list-style-type: none"> – a basic description of major economic indicators (e.g. GDP, inflation, unemployment) and an introduction to some of the principal relationships between them – an overview of some of the key factors in UK economic history – notably the empire, the Industrial Revolution, nationalisations and privatisations, public finances and government spending – an analysis of the UK economy at key moments in its history since 1900 – an analysis of the main challenges facing the UK economy today
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	45
Lehrform	Vorlesung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 31 % Begleitetes Selbststudium: 22 % Autonomes Selbststudium: 47 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung in den Prüfungswochen Dauer: 30 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	Zu belegen sind zwei Vorlesungen Kulturwissen 2
Unterrichtssprache	
Unterrichtsunterlagen	Will be provided by the lecturer (background reading on Moodle).

Kurs-Name	Kulturwissen 2: Aspects de l'économie française
Lernziele	Il s'agit, dans cette série de leçons, à la fois de donner les éléments de base du lexique économique et de faire comprendre les notions indispensables à la compréhension de textes qui, sans être spécialisés, peuvent présenter des difficultés de lecture.
Lerninhalte	Outre une présentation et une définition des grandes notions, on étudiera, sans trop insister sur les chiffres, les différentes branches de l'économie française (industrie, commerce, services, ...). La conjoncture que connaît présentement l'Europe demande que l'économie française soit présentée dans un cadre européen, à la fois celui de l'eurogroupe des 17 et celui de l'Europe politique des 27. On devra donc aussi insister sur les aspects politiques de l'économie française et son inscription dans l'ensemble des échanges européens et mondiaux.
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	45
Lehrform	Vorlesung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 31 % Begleitetes Selbststudium: 22 % Autonomes Selbststudium: 47 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung in den Prüfungswochen Dauer: 30 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	Zu belegen sind zwei Vorlesungen Kulturwissen 2
Unterrichtssprache	Français
Unterrichtsunterlagen	Moodle dès le début du semestre, photocopié à chaque leçon

Kurs-Name	Kulturwissen 2: Il sistema Italia: errori del passato e prospettive future
Lernziele	<p>I corsisti imparano a riconoscere la natura e la struttura di significativi testi economici e i rispettivi destinatari.</p> <p>Sono in grado di valutare il grado di difficoltà e le specificità dei testi.</p> <p>In particolare familiarizzano con le peculiarità delle diverse realtà economiche del sistema Italia (dualismo territoriale, dimensionale, tecnologico).</p> <p>Acquisiscono, inoltre, fondamentali nozioni per orientarsi nelle diverse realtà linguistiche Svizzera/Italia, soprattutto a livello societario (statuti, bilanci e simili).</p> <p>Infine, approfondiscono tecniche di ricerca finalizzate all'acquisizione della terminologia economica in lingua italiana (banche dati, centri di ricerca e di studio, istituzioni ed enti di riferimento).</p>
Lerninhalte	Breve introduzione storica sul sistema (economico) Italia; definizioni di fondamentali concetti economici; lettura di testi tratti da quotidiani, riviste, tabelle e siti istituzionali; letture parallele – su analoghi testi in lingue diverse – in ordine a specifici temi di attualità; possibilità di approfondimento di determinati argomenti proposti dai singoli corsisti e concordati con il docente.
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	45
Lehrform	Vorlesung
Aufteilung der Lehrformen	<p>Kontaktunterricht: 31 %</p> <p>Begleitetes Selbststudium: 22 %</p> <p>Autonomes Selbststudium: 47 %</p>
Leistungsnachweise	<p>Schriftliche Prüfung in den Prüfungswochen</p> <p>Dauer: 30 Minuten</p> <p>Hilfsmittel: keine</p>
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	Zu belegen sind zwei Vorlesungen Kulturwissen 2
Unterrichtssprache	Italienisch
Unterrichtsunterlagen	Bibliografia a inizio corso e distribuzione settimanale di dispense da parte del docente

Kurs-Name	Kulturwissen 2: Economía española hoy: ¿cómo hemos llegado a esto?
Lernziele	El objetivo de este curso es la adquisición de las claves fundamentales para poder comprender la actual situación económica de crisis en España. Una crisis que no se explica sin tener en cuenta el proceso histórico de desarrollo que se afianza durante el siglo XX y que toma unas características particulares desde la incorporación del país a la UE. En el curso se analizarán los conceptos fundamentales que explican esta evolución y se aplicarán a la comprensión de la actual situación de crisis económica –y social– que atraviesa España.
Lerninhalte	Breve historia económica de España. Los principales sectores productivos: pesca y agricultura, industria, sector servicios. Sectores estratégicos: fruta y hortalizas, vino, turismo. La dependencia energética. La incorporación de España a la UE y a la moneda única europea. El modelo de crecimiento español en los últimos 15 años: construcción, consumo interior, sector financiero. El papel económico del Estado. Fotografía(s) de una crisis. Salidas.
Zu erwartende Gesamtarbeitsleistung (h)	45
Lehrform	Vorlesung
Aufteilung der Lehrformen	Kontaktunterricht: 31 % Begleitetes Selbststudium: 22 % Autonomes Selbststudium: 47 %
Leistungsnachweise	Schriftliche Prüfung in den Prüfungswochen Dauer: 30 Minuten Hilfsmittel: keine
Notengewichtung	50 % innerhalb des Moduls Sprache/Kultur/Transfer 2
Bemerkungen	Zu belegen sind zwei Vorlesungen Kulturwissen 2
Unterrichtssprache	
Unterrichtsunterlagen	